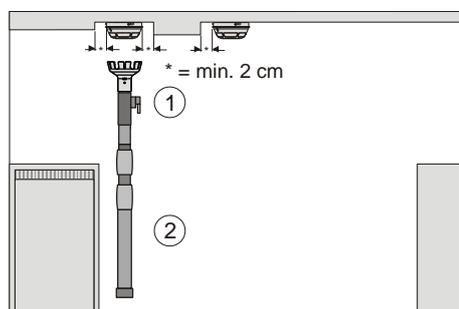


	DB721, DB722	DB720	DBS720	RS720, LP720	BA720
en	Detector base with loop contact	Detector base	Sounder base	Detector base seal, detector locking device	Base attachment
ru	Основание извещателя с кольцевым контактом	Основание извещателя	Основание с сиреной	Уплотнение для основания извещателя, устройство блокировки извещателя	Приставка для основания

en Installation
ru Установка

Required space
Необходимое пространство



en The detectors installed must be easily accessible for service and inspection work. It must be possible to remove the detector from directly below using the detector exchanger. The detector base requires a minimum clearance of 2 cm around its sides

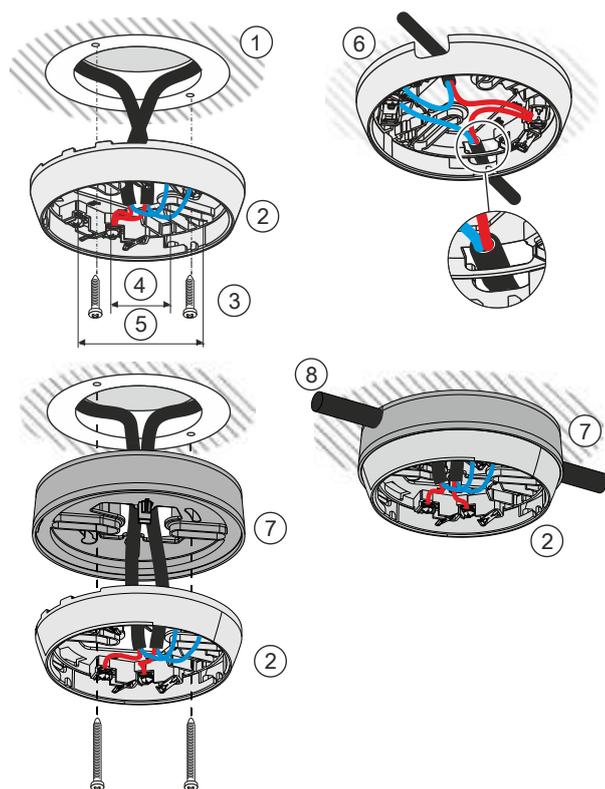
- 1 Detector exchanger
- 2 Telescope or extension rod

ru Извещатель следует устанавливать в легкодоступном месте для выполнения обслуживания и проверки. Следует обеспечить возможность удаления извещателя снизу, с помощью регулировочного прибора для замены извещателя. Вокруг основания извещателя следует оставить зазор минимум 2 см.

- 1 Регулировочный прибор для замены извещателя
- 2 Телескопический удлиняющий стержень

Wiring the detector base

Электропроводка основания извещателя

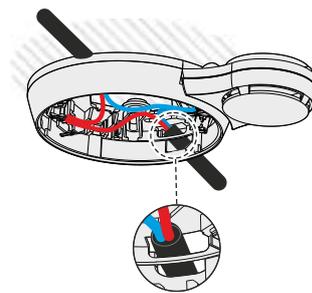


- en**
- 1 Recessed box
 - 2 Detector base
 - 3 Screws with max. \varnothing of 4 mm
 - 4 Min. 40 mm
 - 5 Max. 90 mm
 - 6 Surface cable max. of \varnothing 8 mm
 - 7 Base attachment BA720
 - 8 Surface cable max. of \varnothing 20 mm

- ru**
- 1 Коробка для скрытого монтажа
 - 2 Основание извещателя
 - 3 Винты с макс. \varnothing 4 мм
 - 4 Мин. 40 мм
 - 5 Макс. 90 мм
 - 6 Поверхностный кабель макс. \varnothing 8 мм
 - 7 Приставка для основания BA720
 - 8 Поверхностный кабель макс. \varnothing 20 мм

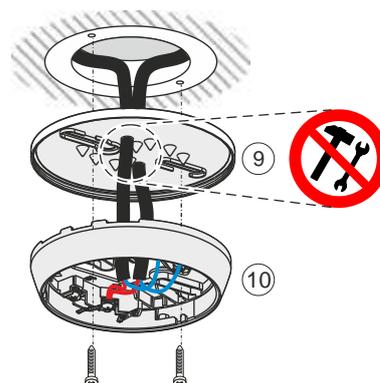
Wiring the sounder base

Электропроводка основания с сиреной



Installation in humid or wet environments

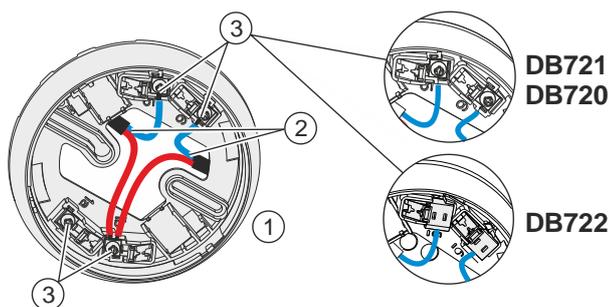
Установка во влажной среде



- en**
- 9 Detector base seal RS720 (not for DB722)
 - 10 Detector base DB72x / Sounder base DBS720

- ru**
- 9 Уплотнение для основания извещателя RS720 за исключением DB722)
 - 10 Основание извещателя DB72x / Основание с сиреной DBS720

Cable entry Ввод кабеля



- en**
- 1 Detector base/sounder base
 - 2 The conductor loops must be placed flat in the base bottom.
 - 3 Screw terminals or spring clips

The detector bases have four screw terminals or four spring clips.

Terminal name	Connection
1a	+Connection for external alarm indicator (AI)
1b	+C-NET IN/OUT
5	-C-NET OUT/-external AI
6	-C-NET IN/-external AI

Incorrect laying of cables

i Damage to cables and difficulties when installing the detector. The cable loops must be placed flat in the base bottom. The bare length of the cables is approximately 8...10 mm.

- ru**
- 1 Основание извещателя /основание с сиреной
 - 2 Подводящие кабели следует прокладывать ровно, в нижней части основания.
 - 3 Клеммы с винтами или пружинные клеммы

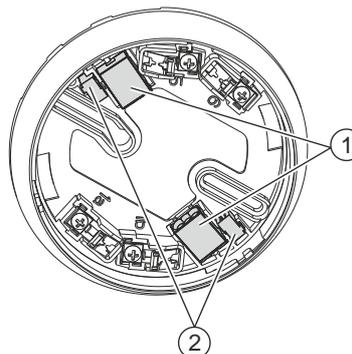
Основания извещателя содержат четыре винтовых или четыре пружинных клеммы.

Обозначение клеммы	Подключение
1a	+ Подключение внешнего индикатора тревоги (AI)
1b	+C-NET IN/OUT
5	-C-NET OUT / - внеш. AI
6	-C-NET IN / - внеш. AI

Неправильная прокладка кабелей

i Повреждение кабелей и трудности с установкой точечного извещателя! Кабели следует укладывать ровно в нижней части основания. Длина неизолированной части кабелей должна составлять приблизительно 8...10 мм.

Auxiliary terminals Дополнительные разъемы

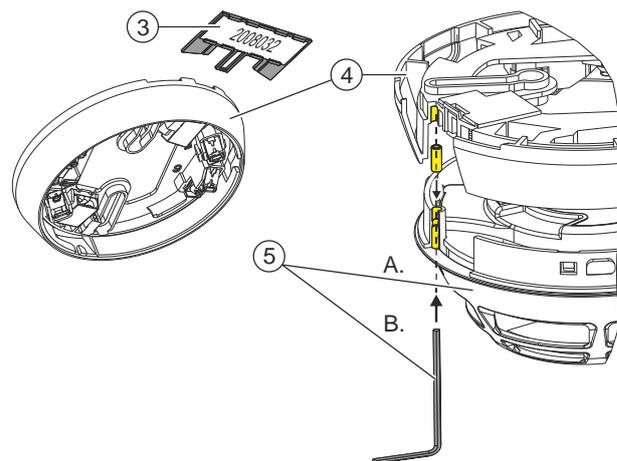


- en** For detector base DB72x or sounder base DBS720
- 1 Connection terminals: 1...2.5 mm²
 - 2 Micro terminals: 0.28...0.5 mm²

ru Для основания извещателя DB72x или основания с сиреной DBS720

- 1 Контактные разъемы 1...2,5 мм²
- 2 Микроразъемы 0,28...0,5 мм²

Designation plate, detector locking device
Табличка с маркировкой, устройство блокировки извещателя



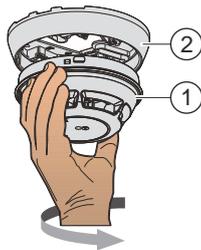
- en**
- 3 Designation plate
 - 4 Detector base
 - 5 **A.** Insert the detector in the detector base.
B. Insert the hexagonal wrench provided in the hole on the detector housing and tighten the grub screw.

i If the detector base seal RS720 is being used, it is not possible to install the designation plate FDBZ291.

- ru**
- 3 Табличка с маркировкой
 - 4 Основание извещателя
 - 5 **A.** Вставьте извещатель в основание
B. Вставьте прилагаемый шестигранный гайковерт в отверстие 'b' корпуса извещателя и затяните установочный винт.

i При применении уплотнения для основания извещателя RS720, установить табличку с маркировкой FDBZ291 невозможно.

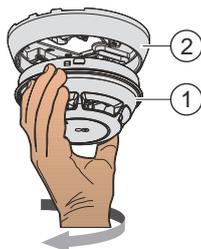
Inserting the detector Установка извещателя



en Insert the detector (1) in the detector base DB72x (2) or sounder base DBS720, turning clockwise. You must be able to hear and feel the detector snap in.

ru Вставьте извещатель (1) в основание DB72x (2) или основание с сиреной DBS720, и поворачивайте по часовой стрелке. Вы должны услышать и почувствовать щелчок вставшего на место извещателя.

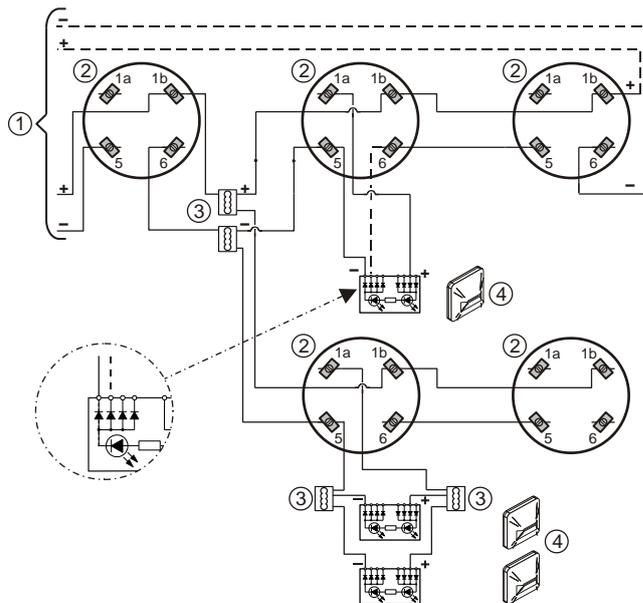
Removing the detector Демонтаж извещателя



en Turn the detector (1) anticlockwise to remove it from the detector base DB72x (2) or the sounder base DBS720.

ru Поворачивайте извещатель (1) против часовой стрелки, чтобы снять его с основания DB72x (2) или основания с сиреной DBS720.

Connection diagram C-NET Схема подключения C-NET



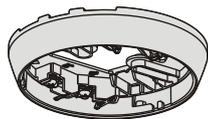
- en**
- 1 Control panel
 - 2 Detector base DB72x, sounder base DBS720
 - 3 Auxiliary terminal DBZ1190-xx
 - 4 External alarm indicator

i For more information, refer to document A6V10212047.

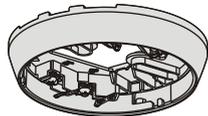
- ru**
- 1 Панель управления
 - 2 Основание извещателя DB72x, основание с сиреной DBS720
 - 3 Дополнительный разъем DBZ1190-xx
 - 4 Внешний индикатор тревоги

i За более подробной информацией обратитесь к документу A6V10212047.

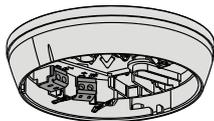
DB721 S54319-F11-A1 en Detector base with loop contact
ru Основание извещателя с кольцевым контактом



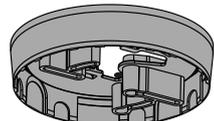
DB721 S54319-F11-A1 en Detector base
ru Основание извещателя



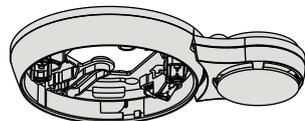
DB722 S54319-F19-A1 en Detector base
ru Основание извещателя



BA720 S54319-F20-A1 en Base attachment
ru Приставка для основания



DBS720 S54319-F5-A1 en Sounder base
ru Основание с сиреной



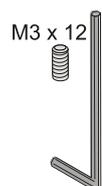
RS720 S54319-F8-A1 en Detector base seal
ru Защитное уплотнение для основания извещателя



FDBZ291 A5Q00002621 en Designation plate
ru Табличка с маркировкой

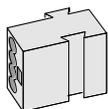


LP720 S54319-F9-A1 en Detector locking device
ru Устройство блокировки извещателя



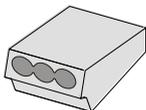
DBZ1190-AA 4677080001 **en** Micro terminal 0.28...0.5 mm²

ru Микроразъем 0,28...0,5 мм²



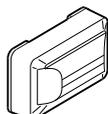
DBZ1190-AB 4942340001 **en** Connection terminal 1...2.5 mm²

ru Контактный разъем 1...2,5 мм²



FDAI91 S54370-F9-A1 **en** Alarm indicator - Door frame

ru Индикатор срабатывания – монтаж в дверную коробку



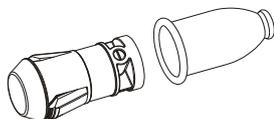
FDAI92 S54370-F3-A1 **en** Alarm indicator - Surface

ru Индикатор срабатывания – поверхностный монтаж



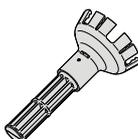
FDAI93 S54370-F5-A1 **en** Alarm indicator - Flush

ru Индикатор срабатывания – утопленный монтаж



DX791 S54319-F6-A1 **en** Detector exchanger

ru Регулировочный прибор для замены извещателя



CE	DBS720: 0786-CPD-20780	За более подробной информацией обратитесь к Декларации Соответствия ЕС, которую можно получить по телефону Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000
	Год 11	